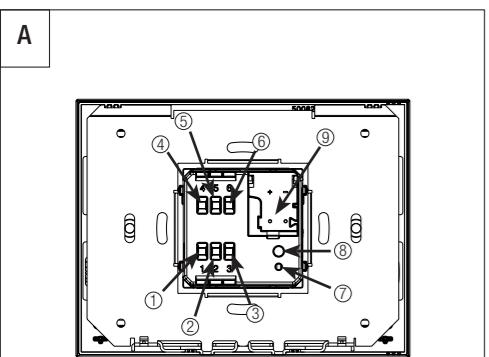


THERMO ICE KNX/Easy - cu montaj încastrat  
الترموستات - ترکیب فی  
الترموستات KNX/Easy  
الترموستات KNX/Easy

KNX/Easy THERMO ICE - siva alti montaj tipi



GW 16 974CB  
GW 16 974CL  
GW 16 974CN  
GW 16 974CT



① Alimentare de 12-24 Vca/cc  
مصدر طاقة تيار متعدد اينبار متصور 24-12 فولط  
AC/DC güç beslemesi 12-24V

② Neutilizat  
غير مستخدم  
Kullanılmamaktadır

③ Alimentare de 12-24 Vca/cc  
مصدر طاقة تيار متعدد اينبار متصور 24-12 فولط  
AC/DC güç beslemesi 12-24V

④ Intrări comune  
ملاك متعدد المدخلات  
Girişler için ortak kablo

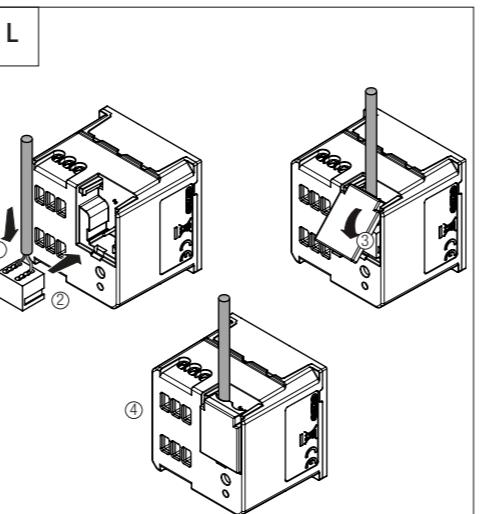
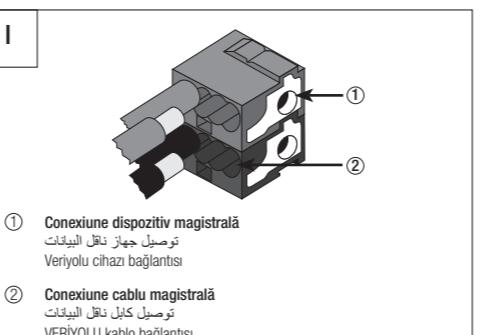
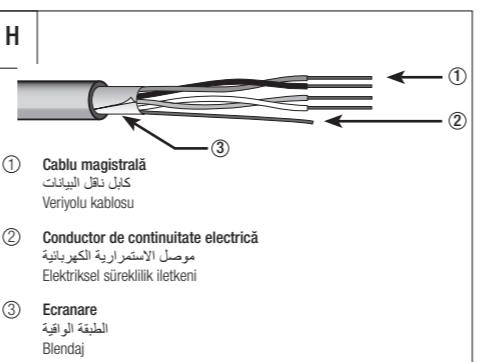
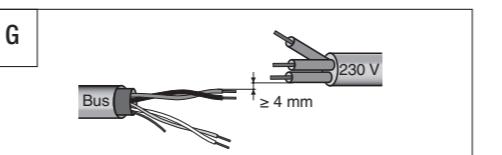
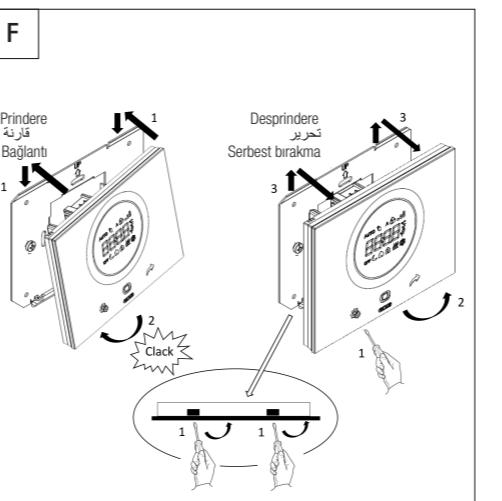
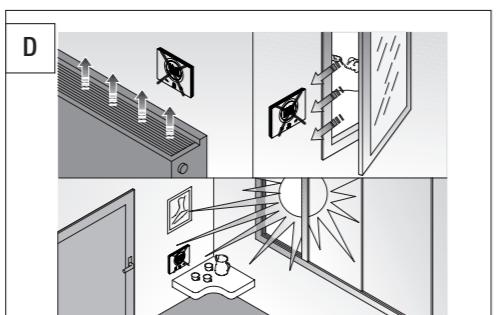
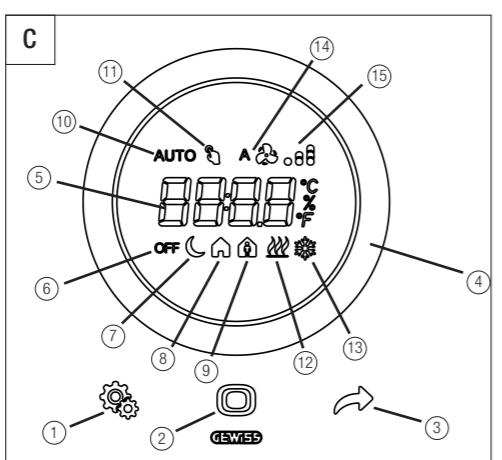
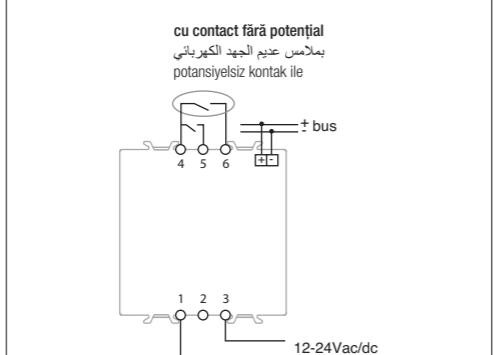
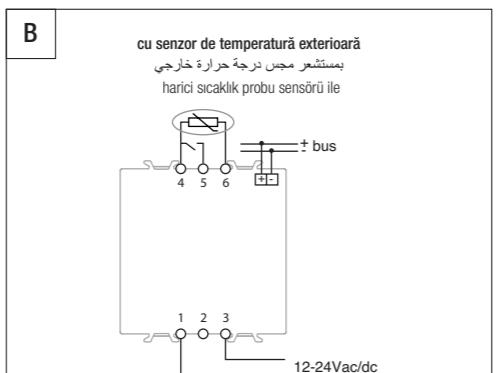
⑤ Intrare auxiliară pentru contact fără potențial  
مدخلات إضافية للملامس عدم الجهد الكهربائي  
Potansiyelsiz kontak için yaridici giriş

⑥ Intrare pentru senzor de temperatură exterioară  
(alternativ: intrare auxiliară pentru contact fără potențial)  
(بالإنجليزية: input auxiliary for contact free potential)  
مدخلات اضافية للملامس عدم الجهد الكهربائي  
Harici sıcaklık probu sensörü için giriş (alternatif olarak: potansiyelsiz kontak için yaridici giriş)

⑦ LED de programare  
لمبة بار للبرمجة  
Programlama için LED

⑧ Tastă de programare  
مفتاح زر للبرمجة  
Programlama için düğme tuşu

⑨ Terminală magistrală  
اطراف توصل ناقل البيانات  
Veriyolu terminaleri



## ROMÂNĂ

Siguranța dispozitivului este garantată doar prin respectarea instrucțiunilor de siguranță și de utilizare; astăzi, asigurați-vă că le aveți întotdeauna la indemâna. Asigurați-vă că instrucțiunile sunt furnizate instalatorului și utilizatorului final.

- Produsul este destinat doar utilizării pentru care a fost conceput în mod expres. Orice altă utilizare este considerată improprie și/sau periculoasă. În cazul în care aveți îndoie, vă rugăm să contactați GSS, Global Service & After Sales GEWISS.

- Produsul nu trebuie să fie modificat. Orice modificare anulează garanția și poate face ca folosirea produsului să prezinte riscuri.

- Produsul nu își asumă răspunderea pentru eventualele daune cauzate de utilizările improprii, greșile sau eventualele modificări aduse produsului achiziționat.

- Punct de contact indicat pentru îndeplinirea obiectivelor directivelor și regulamentelor UE aplicabile:

**GEWISS** GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italia  
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

**Sondă de pardoseală**  
• setarea valorii de prag pentru alarmă temperatură pardoseală.

**Controlul temperaturii pe zone**  
În modul de control „secundar”:

• cu mod de funcționare primit de la dispozitivul principal și utilizarea punctului de referință local;

• cu valoarea punctului de referință local primită de la dispozitivul principal și diferențialul de temperatură locală;

În modul de control „autonom”:

• cu alegera modului de funcționare și a valorilor de referință de la comanda locală;

• cu alegera valorii de referință de la comanda locală.

**Scenarii**

• memorarea și activarea a 8 scenarii (valoare 0..63)

**Alte funcții**

• setarea punctului de referință (OPRIT, ECONOMIC, PRECONFORT, CONFORT) de la magistrala;

• setarea punctului de referință de funcționare de la magistrala;

• setarea tipului de funcționare (încălzire/răcire) de la magistrala;

• transmisarea pe magistrala a informațiilor de stare (mod, tip), a temperaturii măsurate și a punctului de referință curent;

• gestionarea informației stării sursei provenită de la mecanismul de acionare comandat;

• gestioneaza semnalizarea stării ferestrelor pentru dezactivarea temporară a termostatului;

• intrare auxiliară pentru gestionarea dispozitivelor frontale, acționare scurtă/prelungită, dispozitiv de reducere a tensiunii cu buton simplu sau dublu, jaluzie cu buton simplu sau dublu, scenarii și contact ferestrelă;

• operațiuni logice AND/NAND/OR/NOR/XOR/XNOR până la 8 intrări logice;

• gestionarea parametrilor dispozitivului.

**ELEMENTE DE COMANDĂ ȘI VIZUALIZARE (Fig. C)**

**DESCRISAREA COMENZILOR**

Comenzi tactile retroiluminante

1 Tasta SET: intrare mod setare parametri

2 Tasta MODE: selectarea modului de funcționare sau confirmarea valorilor

3 Selectarea paginilor (în modul de funcționare normală) sau a parametrilor (în modul de setare a parametrilor)

**Cursor circular ecran tactil retroiluminat**

4 Cursor cu derulare circulară pentru selectarea valorii care urmărează să fie atribuită parametrului selectat. Lumina de ghidare circulară care luminează zona de derulare capătă o culoare diferită în timpul fazei de activare a încălzirii (rosu) sau paузă funcției îndepărtării de parametrul în curs de modificare (albastru).

Termostatul poate funcționa în modul control „autonom” pentru a gestiona automat instalația de reglare a temperaturii (sau anume porturi ale acestuia), în timp ce împreună cu un dispozitiv principal (de exemplu, un cronotermostat KNX) poate funcționa în modul de control „secundar” și realizează instalații de reglare a temperaturii multizone.

Valoarea punctului de referință utilizată de termostat sunt cele configurate prin intermediu ETS și pot fi modificate de la comanda locală și de la magistrala, dacă aceste opțiuni au fost activate în timpul configurării ETS.

Termostatul este prevăzut cu:

• 2 tipuri de funcționare: încălzire și răcire, cu algoritmi de control independenți;

• 4 moduri de funcționare: OPRIT (protecție la îngheț/protectie la temperaturi ridicate), Economic, Preconfort și Confort;

• 4 temperaturi de reglare pentru încălzire (Teconomic, Tpreconfort, Tcomfort, Tanținghet);

• 4 temperaturi de reglare pentru răcire (Teconomic, Tpreconfort, Tcomfort, Tropică\_înalte);

• 2 moduri de control: secundar (dacă este unit cu un dispozitiv principal) sau autonom;

• 2 tipuri de control: mod HVAC sau Punct de referință;

• 2 stadii de control: un stadiu (cu o singură comandă de comutare) sau două stadii (cu comandă de comutare dublă, pentru instalații cu inerție termică ridicată);

• algoritmi de control pentru instalări cu 2 sau 4 căi (primul stadiu): 2 puncte (comandă de PORNIRE/OPRIRE sau 0%/100%), proporțional PI (control de tip PWM sau continuu), ventilator (maxim 3 trepte de viteză);

• algoritmi de control (al doilea stadiu): 2 puncte (comandă de PORNIRE/OPRIRE sau 0%/100%);

• 1 intrare pentru contact fără potențial (de exemplu: contact ferestrelă sau ca intrare generică cu funcție de comandă pe magistrala);

• 1 intrare configurabilă pentru senzorul NTC de temperatură exterioră (de exemplu: senzor de protecție pentru încălzire prin pardoseală) sau în alternativă pentru contact fără potențial.

Termostatul este prevăzut cu afişaj retroiluminat cu LED-uri albe, cu zone sensibile retroproiecție pe rama din sticla. Dispozitivul necesită o alimentare externă de 12-24 Vca/cc și dispune de senzor integrat pentru detecția temperaturii ambientale (a cărei valoare este trimisă către magistrala cu frecvență parametrizabilă sau în urmă cu unele variații de temperatură) și de un senzor de proximitate pentru activarea retroiluminării la apropierea utilizatorului de dispozitiv. Termostatul poate fi configurat atât cu ajutorul ETS, cât și cu Easy Controller.

Dispozitivul poate fi configurat prin intermediu software-ului ETS pentru a îndeplini următoarele funcții:

**Controlul temperaturii**

• cu 2 puncte, cu comenzi de PORNIRE/OPRIRE sau comenzi 0%/100%;

• control proporțional integral, cu comenzi PWM sau reglare continuă (0% ÷ 100%).

**Gestionare ventilator**

• control viteza ventilatorului cu comenzi de selectare PORNIRE/OPRIRE;

• gestionare instalări cu 2 sau 4 căi cu comenzi de PORNIRE/OPRIRE sau comenzi 0%/100%.

**Setarea modului de funcționare**

• de la magistrala cu obiecte diferite la 1 bit (OPRIT, ECONOMIC, PRECONFORT, CONFORT);

• de la magistrala cu obiect la 1 octet.

**Setarea punctului de referință pentru funcționare**

• de la magistrala cu obiect la 2 octet.

## Măsurarea temperaturii

• cu senzor integrat;

• combinație senzor integrat/senzor extern KNX/senzor extern NTC cu definiția greutății relative;

**Măsurarea umidității relative**

• primirea valorii măsurate a umidității relative de la un senzor extern KNX;

• setare a pără la 5 praguri de umiditate relativă cu trimiterea comenziilor către magistrala ca urmare a unei depășiri sau la reintegrarea în limitele pragului:

- comenzi 1 bit, 2 biți, 1 octet, pentru a acționa asupra sistemului de umidificare/dezumidificare;

- comenzi mod HVAC, pentru a acționa, în feedback, asupra sistemului de încălzire/răcire;

- valori ale punctului de referință, pentru a acționa, în feedback, asupra sistemului de încălzire/răcire;

• calcularea umidității specifice;

• indicator al stării de conțor termic.

**Sondă de pardoseală**

• setarea valorii de prag pentru alarmă temperatură pardoseală.

**Controlul temperaturii pe zone**

În modul de control „secundar”:

• cu mod de funcționare primit de la dispozitivul principal și utilizarea punctului de referință local;

• cu valoarea punctului de referință local primită de la dispozitivul principal și diferențialul de temperatură locală;

În modul de control „autonom”:

• cu alegera modului de funcționare și a valorilor de referință de la comanda locală;

• cu alegera valorii de referință de la comanda locală.

**Scenarii**

• memorarea și activarea a 8 scenarii (valoare 0..63)

**Alte funcții**

• setarea punctului de referință (OPRIT, ECONOMIC, PRECONFORT, CONFORT) de la magistrala;

• setarea punctului de referință de funcționare de la magistrala;

• transmisarea pe magistrala a informațiilor de stare (mod, tip), a temperaturii măsurate și a punctului de referință curent;

• gestioneaza semnalizarea stării ferestrelor pentru dezactivarea temporară a termostatului;

• intrare auxiliară pentru gestionarea dispozitivelor frontale, acționare scurtă/prelungită, dispozitiv de reducere a tensiunii cu buton simplu sau dublu, jaluzie cu buton simplu sau dublu, scenarii și contact ferestrelă;

• operațiuni logice AND/NAND/OR/NOR/XOR/XNOR până la 8 intrări logice;

• gestionarea parametrilor dis

## التفاصيل الكهربائية

يوضح الشكل B مخطط التوصيلات الكهربائية.

1. قد يتوصّل الملاط الأحمر إلّا أنّ ناقل البيانات في المثبت الآخر (+) لطرف التوصيل،

والملاط الأسود في المثبت الآخر (-). يمكن توصّل ما يصل إلى 4 خطوط ناقل البيانات في طرف ناقل البيانات (شكل A).

2. أعزّل ناقل البيانات (الأملاك من نفس النوع على نفس طرف التوصيل) (شكل A).

والمصارف إلّا أنّ ناقل البيانات في طرف التوصيل والآلات الأخرى للبيانات التي تغتّر غير ضروري (شكل H).

3. أدخل مثبات ناقل البيانات في سدون الجهاز. يتم تحديد اتجاه التوصيل الصحيح بواسطة قضبان ثنيّن إلّا أنّ مسافة الفصل لا يقل عن 4 م بين كابلات الطاقة وكابلات ناقل البيانات (شكل A).

4. قد يتوصّل مصدر الكهرباء وأي مدخلات في أطراف التوصيل المولدة في الترمومترات أو في الجزء الثاني منه (شكل A).

السلوك دفل فعل واحدة ضبط مصدر كهرباء ناقل البيانات

في حالة اختراق الماء على ناقل البيانات، فإنّ الترمومترات تتغّير الظروف التي كانت قائمة قبل إدخال الكهرباء.

الترمومترات مزود ببطارية احتياطية لحساب الوقت في حالة دفل الكهرباء (بعد أقصى

ساعة واحدة)

الصيحة لا يتحمّل الجهاز إلى أيّ إجراءات صيانة. استخدم قطعة مساند جافة إذا لم تتطابق.

وظيفة التقطيف

تتيّح هذه الوظيفة إيقاف وحدة المعرض مؤقاً بحيث يمكن تنظيف اللوحة الزجاجية دون إرسال أي أمر غير مزعج فيها على ناقل البيانات. ويمكن تعيين هذه الوظيفة على الدخول الثاني.

التمكّن:

• المسن القطاع العلوي من شريط التصريح الداخلي ومقاييس زر (الوضم) في الوقت

نصف لمدة 3 ثوان على الأقل.

• انظر صوتاً قصيراً في حالة تعيين الإشارة الصوتية لتنظيف الزجاج) أو الوظيف

المصارف مفاتيح إزار الناس (الإمداد المعنوي إلى أنه تم تعيين تنظيف الزجاج).

• انقر حتى يظهر العد التنازلي على وحدة العرض (30 ثانية) يمكن خلالها تنظيف اللوحة.

التنقّيف:

• انقر حتى يصل العد التنازلي إلى صفر.

يمكن تعطيل وظيفة التنقّيف من خلال برنامج ETS وتغييرها بفتحة معالجة على ناقل البيانات ونحوه وذلك بتحديدها.

**EASY** ضبط المفاتيح وأجهزة التحكم

تتوفر معلومات مفصلة حول كيفية ضبط المفاتيح وأجهزة الترمومترات وكيفية البرمجة باستخدام جهاز Easy Controller (Easy Controller) Easy (www.gewiss.com).

البرمجة باستخدام ETS

يمكن تعيين الجهاز باستخدام برنامج ETS. معلومات مفصلة حول

بيانات الهوية والتوصيات الخاصة بها توفر في الفيلم الفنى (www.gewiss.com).

المواصفات الفنية

(شكل C)

ناقل البيانات (غير مكتن)

عن طريق ناقل البيانات، KNX، فولطية شديدة

الاختصاص مأمور 29 فولط تيار مستمر

10 ملي أمبير

24-12 فولط تيار مستمر/تيار مستمر

مصدر التيار الخارجي

بحد أقصى 4.5 آم (24-12 فولط تيار مستمر)

3.6 بحد أقصى 3.6 واط (24-12 فولط تيار مستمر)

KNX TP1

3 عناصر تحكم تعمل بالملمس

1 شريط تحرير داخلي يعمل بالملمس

2 رمز مصغر لبيانات الغلوبي

3 خل لملامس عدم الجهد الكهربائي أو ملامس النافذة

بحد أقصى 5 آم (10)

4 خل دسلستير موصى درجة الحرارة الخارجية (ملامس)

5 GW 10K (النوع

6 GW 10K معاوضة معامل حراري

7 شاشة ETD بخلفية مضيئة

8 لمسة يد

9 لمسة يد

10 عناصر التحكم

11 عناصر التحكم

12 عناصر التحكم

13 عناصر التحكم

14 عناصر التحكم

15 عناصر التحكم

الداخل

عناصر الشاشة

عناصر القابس

مدى ضبط درجة الحرارة

بيانات الاستخدام

درجة حرارة التخزين

درجة حرارة التخزين

الروطية النسبية

التصويب بنقل البيانات

درجة الحرارة

المقابس

المراجع الفنية

الاعتمادات

تحديد المدى للمحرك

يجب عدم ترتيب نظم الحرارة في مثبات أو بالقرب من الأبواب أو التوازن أو بجانب

مصادر الإشعاع أو وحدات تكييف الهواء، كما يجب أن لا يرتقي عليه خط واحد مع

غيرات الهواء وشونه الفحص المائي كي يتنفس قialis ناقل البيانات فيها بشكل صحيح.

(شكل D)

نظام التثبيت

يمكن تثبيت الترمومترات في الطبلة المستطيلة العازرة (شكل 3)

(على سبيل المثال: GW24403 أو في الطبلة المبردة الدائرية

(على سبيل المثال: GW24231, GW24232) بفضل دعامتين ثبيت المعدنية

(F-E)

الوصلات

يمكن تثبيت الترمومترات بين الملاطات بين الترمومترات ومصدر الطاقة يجب أن لا يتجاوز 350 مترا.

2 طول خط ناقل البيانات بين الترمومترات وأبعد جهاز KNX برياد إصدار الأمر له

3 يجب أن لا يتجاوز 700 مترا.

4 لتنبّه الإشارات غير المزعج فيها والمقطبات الزاندة، لا تستخدم الدوائر الحلقية.

5 لا تتفّق موصى التوصيل المولدة في الكهربائية (الشكل H).

نقطة التثبيت

الأسنان الداخلية الحادة

5- 45+ درجة مئوية

25+ 70+ درجة مئوية

الحد الأقصى 93% (غير مكتن)

طرف الماء، 2، 1، 0 م

اطراف التوصيل المولدة - الحد الأقصى لمقطع الكابل

2.5 م

IP20

Chorus 2

مواصفة الجهد المختبر وفقاً للمواصفة الأوروبية

2014/35/EU

توجيه التوافق الكهربائي/متانطي

EN 60669-2-5, EN 50491, 2014/30/EU

KNX

نقطة التثبيت

يجب أن لا تلامس كابلات إشارة ناقل البيانات غير عازفة جية أو موصى به.

الإسمارمارية الكهربائية

الراجحة

(شكل H).

الاعتمادات

عمليات التثبيت والختنها في مكان من تسلیمه إلى المستخدم النهائي، تجنب أي سوء استخدام أو عيت أو إجراء تحويلات.

التزم بالشروط السارية فيما يتعلق بالنظم

التي تفرضها

الجهات ذات الصلة.

الجهات ذات الصلة

يجب تثبيت الترمومترات على جهاز KNX.

الجهات ذات الصلة

يجب تثبيت الترمومترات على جهاز KNX.

الجهات ذات الصلة

يجب تثبيت الترمومترات على جهاز KNX.

الجهات ذات الصلة

يجب تثبيت الترمومترات على جهاز KNX.

الجهات ذات الصلة

يجب تثبيت الترمومترات على جهاز KNX.

الجهات ذات الصلة

يجب تثبيت الترمومترات على جهاز KNX.

الجهات ذات الصلة

يجب تثبيت الترمومترات على جهاز KNX.

الجهات ذات الصلة

يجب تثبيت الترمومترات على جهاز KNX.

الجهات ذات الصلة

يجب تثبيت الترمومترات على جهاز KNX.

الجهات ذات الصلة

يجب تثبيت الترمومترات على جهاز KNX.

الجهات ذات الصلة

يجب تثبيت الترمومترات على جهاز KNX.

الجهات ذات الصلة

يجب تثبيت الترمومترات على جهاز KNX.

الجهات ذات الصلة

يجب تثبيت الترمومترات على جهاز KNX.

الجهات ذات الصلة

يجب تثبيت الترمومترات على جهاز KNX.

الجهات ذات الصلة

يجب تثبيت الترمومترات على جهاز KNX.

الجهات ذات الصلة

يجب تثبيت الترمومترات على جهاز KNX.

الجهات ذات الصلة

يجب تثبيت الترمومترات على جهاز KNX.

الجهات ذات الصلة

يجب تثبيت الترمومترات على جهاز KNX.

الجهات ذات الصلة

يجب تثبيت الترمومترات على جهاز KNX.

الجهات ذات الصلة

يجب تثبيت الترمومترات على جهاز KNX.

الجهات ذات الصلة

يجب تثبيت الترمومترات على جهاز KNX.

الجهات ذات الصلة

يجب تثبيت الترمومترات على جهاز KNX.

الجهات ذات الصلة

يجب تثبيت الترمومترات على جهاز KNX.

الجهات ذات الصلة

يجب تثبيت الترمومترات على جهاز KNX.

الجهات ذات الصلة

يجب تثبيت الترمومترات على جهاز KNX